

# GLOBAL TALK

Serving James English School  
and our clients  
since 2005

Issue 51 Volume 2

May 20, 2008

## INSIDE THIS ISSUE

Topic of this month: FAMILY LIFE IN THE WEST

American Family Life

お薦め書籍 ~ 外国からみる Japanese Life ~

英語でCooking ~ アメリカの家庭料理から ~

QUIZ 家族の呼び方

生活スタイル、食生活、余暇の過ごし方、...日本と外国とではどんな違いがあるのでしょうか？山形校Bryanが一般的なアメリカンライフスタイルを教えてください...

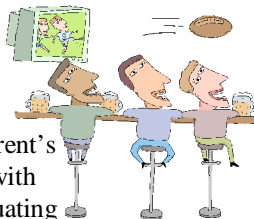
**W**hat do you do everyday when you wake up? You probably do the same things everyone else does in Japan when they wake up. The everyday way of life is somewhat different in America, however.

Americans just like everyone else in the world love team sports, especially football. I'm not talking about soccer of course. I am talking about American football! Except in America, we don't call it "American football." Instead, we just call it "football." Football is very important in America. In fact, the biggest sporting event in America, the Superbowl, is almost like a national holiday. Many businesses **close down** that day, because nobody goes shopping. They are all at home or at sports bars watching the game!

Our food habits are quite different from Japanese food habits. Americans like to eat sweet things for breakfast. Donuts, for example, are generally eaten as a breakfast item. We also enjoy pancakes with butter and maple syrup. Unfortunately, this way of life is a little unhealthy, so many Americans are changing the way they eat to **include** more fruits and vegetables and less sugar.

For dinner we usually have some kind of meat, most often beef, and some vegetables. Some popular dishes include: meat loaf, steak (one of my favorites) and also Italian food like spaghetti and **lasagna**. America is a very big country with many different **ethnic** groups, so what some people eat in one area may not be eaten in another. For example, Mexican food is popular all over America, but it is especially popular in the South, in states like Texas and California.

In America **independence** is **emphasized**. So when a child reaches 18, he or she is **encouraged** to leave their parent's house and make it on their own. Often, a child may stay with their parents while going to college. However, after graduating



- cont. on the right

-- cont. from the left

college, almost everyone leaves the home to find work somewhere else. In fact, most college graduates don't want to live in the same city as their parents.

While in college, parents usually help the students with **finances**, but not always. Many students have to get part time or even full time jobs while in college to pay for **living expenses**. Usually, a job is not enough unfortunately since college is so expensive in America. So, most students also get loans to help pay for college.

In most American homes, both parents work. The day care system in America is quite good, so it's usually easy and not expensive to leave young children at a day care while the parents are off working. Also, in many homes both parents cook and do **household chores**. Usually, if one parent cooks, the other parent cleans.

American daily life is very fast paced. However, we still like to enjoy barbeques and picnics on beautiful spring days, go camping and fishing in the summer, or go skiing and ice-skating in the winter. Next time you think about an overseas vacation somewhere, come to and try a home-stay.

You'll have a great time, eat great food, and see some football games!



### 読み解きのヒント

close down	閉める、休業する	be emphasized	強調される
include	含む	be encouraged to	~するよう促される
lasagna	ラザニア	finance	金銭面
ethnic	民族の	living expense	生活費
independence	独立、自立	household chore	日課

## American Family Life

Bryan Jannings / James English School Yamagata

# 英語でCooking

～ アメリカの家庭料理から ～

May 20, 2008

どこの国でも家庭料理はあるもの。アメリカの代表的家庭料理のひとつ“Home style Chicken Noodle Soup”を作ってみませんか？

[<http://allrecipes.com/Recipe/>]



## 【INGREDIENTS】

< for four servings >

- 1 cup of water
- 1/3 whole chicken, cut into pieces
- 1/3 large onion, peeled and halved
- 1 bay leaves
- 3-1/4 whole black peppercorns
- 1/4 bunch celery, leaves reserved
- 150g carrots
- 5g chopped lemon grass (optional)
- 20g chicken soup base
- 150g carrot, peeled and sliced
- 1/8 bunch celery, chopped and leaves reserved
- 75g dry egg noodles

## 【HOW TO MAKE】

- 1 . Place chicken and water in a large pot over high heat and bring to a boil. Reduce heat, cover and simmer, skimming fat as needed, 30 minutes.
- 2 . Place whole, peeled onion, bay leaves, peppercorns, whole celery, whole carrots and lemon grass in the pot and simmer, covered 1 hour.
- 3 . Strain broth and reserve chicken. When chicken is cool enough to handle, remove skin and cut meat into bite-size pieces.
- 4 . Return strained stock to pot over high heat, and stir in chicken base, chopped celery and chopped carrots. Bring to a boil, then reduce heat, cover and simmer 20 minutes, or until carrots are tender.
- 5 . Chop celery leaves and stir into pot with the noodles. Simmer until noodles are cooked, about 10 minutes more. Stir in chicken and heat through.



### ヒント用語

halve: 半分にする	pot : なべ	simmer: とろ火で煮る	strain: こす
bunch: 束	boil : ゆでる	skim fat : あく抜きする	bite-size: ひとくち大
slice: 薄切りにする	cover: ふたをする	peeled ~: 皮をむいた～	stir: かき混ぜる

## QUIZ 家族の呼び方

家族の呼び方いろいろ、どこまで答えられますか？

- |               |            |                |
|---------------|------------|----------------|
| A. 父 ( )      | J. 息子 ( )  | S. 義理の父 ( )    |
| B. 母 ( )      | K. 娘 ( )   | T. 義理の母 ( )    |
| C. 兄(弟) ( )   | L. 夫 ( )   | U. 双子の兄(弟) ( ) |
| D. 姉(妹) ( )   | M. 妻 ( )   |                |
| E. 祖父 ( )     | N. いとこ ( ) |                |
| F. 祖母 ( )     | O. はとこ ( ) |                |
| G. 孫 ( )      | P. 曾祖父 ( ) |                |
| H. 伯父(叔父) ( ) | Q. 曾祖母 ( ) |                |
| I. 伯母(叔母) ( ) | R. ひ孫 ( )  |                |

ちなみに、英語圏では兄弟姉妹を互いに名前で呼び合うのが一般的。日本で「お兄ちゃん」「お姉ちゃん」と呼ぶのは、年齢による上下関係が重視されるためと考えられているようですが、英語圏では年齢よりも同じ家族であることだけが重視されるということのようです。



## お薦め書籍

～ 外国から見るJapanese Life ～

## JAPANESE COMICS



外国の人にとって日本の生活を知るひとつのアイテムとなったJAPANESE COMIC BOOKS! 「ドラえもん」となりのトトロ「部長島耕作」「サザエさん」などなどジャンルも色々。好きなマンガで英語の勉強というのもやる気がでそう！

左: 「部長島耕作 バイリンガル版 (講談社バイリンガル・コミックス)  
右: 対訳サザエさん (講談社英語文庫) それぞれ 講談社インターナショナル

## 【家族の呼び方QUIZ解答】

A.father / B.mother / C.brother / D.sister / E.grandfather / F.grandmother / G.grandchild / H.uncle / I.aunt / J.son / K.daughter / L.husband / M.wife / N.cousin / O.second cousin / P.great-grandfather / Q.great-grandmother / R.great-grandchild / S.father-in-law / T.mother-in-law / U.twin brother

With contributions by  
Hirono Ohkawa, Bryan Jannings  
James English School  
<http://www.james.co.jp>  
ジェイムズ英会話 0120-30-4911